

(DK) PRODUKTARK / Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014  
 (NO) PRODUKTSKJEMA / Produktinformasjon utarbeidet i samsvar med Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014  
 (FI) TUOTESELOSTE / Tuotelomake, joka on valmistettu komission delegoidun asetuksen (EU) No 65/2014 mukaisesti  
 (SV) TEKNISKA SPECIFIKATIONER / Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014  
 (EN) PRODUCT FICHE / Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014

Leverandørnavn / Leverandøren navn / Toimittajan nimi / Företagets namn / Supplier name	GRAM
Leverandøren modelidentifikation / Leverandørs produktidentifikasjon / Toimittajan mallitunniste / Leverantörens modell-idnummer / Supplier's model identifier	EFS 5661-92 B
Årligt energiforbrug (AEC emhætte) [KWh / år] / Årlig strømförbruk (AEC hood) [KWh / år] / Vuotuinen energiinkulutus (AEC hood) [KWh / vuosi] / Årlig energiförbrukning (AEC fläkt) [KWh / år] / Annual energy consumption (AEC hood) [KWh / year]	76
Energieffektivitetsklasse / Energiklasse / Energiehøkkelsesklasse / Energieeffektivitetsklasse / Energy efficiency class	C
Hydraulisk effektivitet (FDE emhætte) / Væskedynamikkeffektivitet (FDE hood) / Virtausdynaaminen hyötysuhde (FDE hood) / Flödesdynamisk effektivitet (FDE fläkt) / Fluid dynamic efficiency (FDE hood)	19
Hydraulisk effektivitetsklasse / Væskedynamikkeffektivitetsklasse / Virtausdynaaminen hyötysuhdeluokka / Flödesdynamisk effektivitetsklasse / Fluid dynamic efficiency class	C
Belysningseffektivitet (LE emhætte) [lux/W] / Lyseffektivitet (LE hood) [lux/W] / Valotehokkuus (LE hood) [lux/W] / Uppmått värde för belysningseffektivitet (LE fläkt) [lux/W] / Lighting efficiency (LE hood) [lux/W]	63
Belysningseffektivitetsklasse / Lyseffektivitetsklasse / Valotehokkuusluokka / Belysningseffektivitetsklasse / Lighting efficiency class	A
Fedtfiltreringseffektivitet (GFE emhætte) / Smørefiltereffektivitet (GFE hood) / Rasvansuodatuksen erotusaste (GFE hood) / Fettfiltreringseffektivitet (GFE fläkt) / Grease filtering efficiency (GFE hood)	78
Fedtfiltreringseffektivitetsklasse / Smørefiltereffektivitetsklasse / Rasvan suodatuksen erotusasteluokka / Fettfiltreringseffektivitetsklasse / Grease filtering efficiency class	C
Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t] / Luftströmgrad (ved min/maks viftehastighed) [m³/h] / Ilmavirran nopeus (minuutissa / enimmäisnopeudella) [m³/h] / Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h] / Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]	208/526
Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t] / Luftströmgrad (ved høy hastighet/turbomodus) [m³/h] / Ilmavirran nopeus (suurella nopeudella / turbotilassa) [m³/h] / Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h] / Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]	-
Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB] / Støynivå ved min/maks hastighet [dB] / Melutaso minuutissa / enimmäisnopeudella [dB] / Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet [dB] / Noise level at min / max speed [dB]	50/70
Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB] / Støynivå (ved høy hastighet/turbomodus) [dB] / Melutaso minuutissa / turbotilassa) [dB] / Luftburet akustisk buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB] / Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	-
Energiforbrug i slukket tilstand Po [W] / Strømförbruk när avslått Po [W] / Tehonkulutus pois päältä -tilassa Po [W] / Effektförbrukning i frånläge Po [W] / Power consumption in the off-mode Po [W]	0,88
Energiforbrug i standbytilstand Ps [W] / Strømförbruk i hvilemodus Ps [W] / Tehonkulutus valmiustilassa Ps [W] / Effektförbrukning i standby-läge Ps [W] / Power consumption in standby mode Ps [W]	-
(DK) For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,</li> <li>- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FORORDNING NO 66/2014,</li> <li>- EN 50564 — Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug</li> <li>- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter</li> <li>- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til mad - metoder til måling af ydelse</li> </ul>	(SV) Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,</li> <li>- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,</li> <li>- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning</li> <li>- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar</li> <li>- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning</li> </ul>
(NO) For å fastsette resultatene i samsvar med kravene for merking av energirelatererte produkter, samt i henhold til krav for miljøvennlig design, ble følgende kalkulasjoner og målemetoder brukt: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,</li> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,</li> <li>- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Måling av lavt strømförbruk</li> <li>- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Testkode for fastsettelse av luftbåren lydstry. Bestemte krav for kjøkkenvifter</li> <li>- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance</li> </ul>	(EN) To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,</li> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,</li> <li>- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption</li> <li>- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods</li> <li>- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance</li> </ul>
(FI) Tulosten määrittämiseksi sekä energiaan liittyvien tuotteiden merkintöjä koskevien vaatimusten ja ekosuunnitteluvaatimusten mukaisesti käytettiin seuraavia laskenta- ja mittausten menetelmiä: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/EU; ASETUS N:o 65/2014,</li> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY; ASETUS N:o 66/2014,</li> <li>- EN 50564 — Sähköiset ja elektroniset kotitalous- ja toimistolaitteet. Alhaisen virrankulutuksen mittausta</li> <li>- EN 60704-2-13 — Sähköiset talouslaitteet ja vastaavat laitteet. Ilman kautta välittyvän akustisen melun testikoodi.</li> </ul> Liesituulettimien erityisvaatimukset <ul style="list-style-type: none"> <li>- EN 61591 — Kotitalouksien liesituulettimet ja muut ruoanlaiton höyryjä poistavat laitteet – Tehokkuuden mittausten menetelmä</li> </ul>	(EN) To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,</li> <li>- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,</li> <li>- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption</li> <li>- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods</li> <li>- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance</li> </ul>

(DK) SPECIFIKATION / INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG  
 (NO) SPESIFIKASJON / INFORMASJON OM KJØKKENVIFTER TIL HUSHOLDNINGSBRUK  
 (FI) TEKNISEN TIEDOT / TIETOJA KOTITALOUKSIEN LIESITUULETTIMISTA  
 (SV) SPECIFIKATION / INFORMATION OM KÖKSFLÄKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK  
 (EN) SPECIFICATION / INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS

Leverandørnavn / Leverandøren navn / Toimittajan nimi / Företagets namn / Supplier name	GRAM
Leverandøren modelidentifikation / Leverandørs produktidentifikasjon / Toimittajan mallitunniste / Leverantörens modell-idnummer / Supplier's model identifier	EFS 5661-92 B
Tidsforøgelsesfaktor (f) / Tidsøkningfaktor (f) / Ajan korotuskerto (f) / Tidökningfaktor (f) / Time increase factor (f)	1,3
Energieffektivitetsindeks (EElmhætte) / Energieffektivitetsindeks (EElhood) / Energiatohokkuusindeksi (EElhood) / Energieffektivitetsindex (EElflåkt) / Energy Efficiency Index (EElhood)	75
Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t] / Luftstrømmengden målt ved det mest effektive punktet (QBEP) [m³/h] / Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä (QBEP) [m³/h] / Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h] / The air flow rate measured at the best efficiency point (QBEP) [m³/h]	303
Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa] / Lufttrykk målt ved det mest effektive punktet (PBEP) [Pa] / Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä (PBEP) [Pa] / Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa] / Air pressure measured at the best efficiency point (PBEP) [Pa]	341
Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t] / Maksimal luftstrømmengde (Qmax) [m³/h] / Suurimman ilmavirran nopeus (Qmax) [m³/h] / Luftflöde vid maximihastighet (Qmax) [m³/h] / The maximum air flow rate (Qmax) [m³/h]	526
Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W] / Strømforbruk målt ved det mest effektive punktet (WBEP) [W] / Mitattu sähköntotto parhaan hyötysuhteen pisteessä (WBEP) [W] / Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W] / Power consumption measured at the best efficiency point (WBEP) [W]	150
Nominel elektrisk effektopag af belysningsystemet [WL] [W] / Nominell strøm for lyssystem [WL] [W] / Valaistusjärjestelmän nimellisteho [WL] [W] / Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W] / Nominal power of the lighting system [WL] [W]	6
Belysningsystemets gennemsnitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux] / Gjennomsnittelig belysning fra lyssystemet på kokeoverflaten (Emiddle) [lux] / Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla (Emiddle) [lux] / Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokyten (Emedel) [lux] / Average illumination of the lighting system on the cooking surface (Emiddle) [lux]	380
Lydeffektniveau (LWA) [dB] / Lydnivå (LWA) [dB] / Äänitehotaso (LWA) [dB] / Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB] / Sound power level (LWA) [dB]	70
Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm] / Minste avstand mellom kjøkkenvifte og kokepladens overflate [mm] / Liesituulettimen ja lieden pinnan vähimmäisetäisyys [mm] / Minsta avstånd mellan köksfläkten och kokyten [mm] / Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	750mm
Spænding [V/Hz] / Spänning [V/Hz] / Jännite [V/Hz] / Spänning [V/Hz] / Voltage [V/Hz]	220-240 V
Glødepære /halogen / LED-lys / Glødepære / halogen / LED-lys / Hehku-/halogeeni-/LED-lamppu / Glödlampa/halogenlampa/LED-lampa / Incandescent / halogen / LED light	HALOGEN LED
Totalt energiforbrug [W] / Totalt strømforbruk [W] / Virrankulutus yhteensä [W] / Total elförbrukning [W] / Total power consumption [W]	150
Beskyttelsesklasse / Verneklasse / Suojalasi / Skyddsklass / Protection class	I
Farve: rustfrit stål / hvid / sort / brun / andet / Farge: rustfritt stål ikke-oksiderbar / hvit / svart / brun / annet / Väri: ruostumaton teräs / valkoinen / musta / ruskea / muu / Färg: rostfritt stål/vit/svart/brun/annan / Colour: stainless steel inox / white / black / brown / other	Black
Bredde [mm] / Bredd [mm] / Leveys [mm] / Bredd [mm] / Width [mm]	598mm
Dybde [mm] / Dybde [mm] / Syvyys [mm] / Djup [mm] / Depth [mm]	500mm
Højde [mm] / Høyde [mm] / Korkeus [mm] / Höjd [mm] / Height [mm]	1027mm
Stik [mm] / Uttak [mm] / Poistoputki [mm] / Utlopp [mm] / Outlet [mm]	150mm
Apparatets vægt [kg] / Produktvægt [kg] / Laitteen paino [kg] / Produktens vikt [kg] / Appliance weight [kg]	18,7kg

(DK) Information, der er relevant for brugere til at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet  
 For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsprocessen på miljøet:  
 - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning  
 - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug nedtællingsur - fås til visse modeller)  
 - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig  
 - brug de passende kogezone, og tilpas flammen til grydens størrelse  
 - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet  
 - rengør/udskift jævnligt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).

(NO) Informasjon som er relevant for brukeren for å redusere kokeprosessen samlete miljøpåvirkning  
 For å redusere kokeprosessen samlete miljøpåvirkning :  
 - bruk alltid lokk ved tilberedning av mat i kokekar og kjeler,  
 - husk å slå av kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig (eller bruk nedtellingstimeren – tilgjengelig på enkelte modeller),  
 - husk å slå av lyset på kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig,  
 - bruk egnede kokesoner og juster flammen i henhold til kokekarets størrelse,  
 - bruk kjøkkenviften kun med den høyeste hastigheten ved ekstra mye os på kjøkkenet  
 - rengjør/skift ut filtrene regelmessig (rene filtre forbedrer kjøkkenviftens effektivitet)

(FI) Käyttäjille merkityksellisiä tietoja ruoanvalmistuksen ympäristöön kohdistuvan kokonaisvaikutuksen vähentämiseksi  
 Ruoanvalmistuksen ympäristöön kohdistuvan kokonaisvaikutuksen vähentämiseksi:  
 - peitä kattilat ja pannut aina keitettäessä kannella  
 - muista kytkeä liesituuletin pois päältä keittämisen lopussa (tai käytä loppulaskenta-ajastinta – saatavissa joissakin malleissa),  
 - muista sammuttaa liesituulettimen valo keittämisen lopussa,  
 - käytä sopivaa keittoaluetta ja säädä liekki kattilan koon mukaiseksi,  
 - käytä liesituulettimen suurinta nopeutta vain keittiön suureen höyrypitoisuuteen  
 - puhdista/vaihda suodattimet säännöllisesti (puhtaata suodattimet parantavat liesituulettimen tehokkuutta).

(SV) Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning  
 För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning:  
 - Täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen.  
 - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på vissa modeller).  
 - Kom ihåg att stänga av köksfläkten när maten är färdiglagad.  
 - Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkärlets storlek.  
 - Använd bara köksfläkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket.  
 - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar fläktens effektivitet).

(EN) Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment  
 In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment:  
 - when cooking in pots and pans always cover them with lids,  
 - remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models),  
 - remember to turn off hood lighting at the end of cooking,  
 - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot,  
 - only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen  
 - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).